

УДК 378.4
МРНТИ 14.35

DOI: <https://doi.org/10.37788/2022-2/38-46>

К.С. Нурғалиева^{1*}, Л.А. Семенова¹, Р.И. Айзман²

¹Инновационный Евразийский университет, Казахстан

²Новосибирский государственный педагогический университет, Россия

*(e-mail: k_nurgalieva@list.ru)

Методы преодоления языковых барьеров и тревожности при изучении иностранного языка: достоинства и недостатки

Аннотация

Основная проблема: Глобализация является неотъемлемой частью нашей жизни. Поэтому сегодня не вызывает сомнений актуальность изучения иностранных языков, в частности, английского, так как растет интерес к зарубежной культуре, образованию и др. Английский язык является наиболее широко используемым средством международного общения, включая информационные технологии и Интернет. Владение английским языком открывает большие перспективы для тех, кто его знает, но не все выбирают лингвистическое направление обучения при поступлении в вуз. Изучение английского языка – сложный процесс. Одной из основных проблем для студентов вузов неязыкового направления является языковая тревожность и психологические барьеры, особенно для студентов, для которых английский язык не является основным предметом или областью будущей деятельности. Преодоление языковой тревожности и психологических барьеров остается ключевой проблемой педагогической психологии и образовательного процесса в высших учебных заведениях.

Цель: Описать методы обучения разговорному навыку, их достоинства, недостатки и подробно рассмотреть механизмы преодоления языковых барьеров в процессе изучения иностранного языка.

Методы: Методологическую базу исследования составили труды таких авторов, как Х.Ф. Макаев, О.С. Зорькина, В.П. Ипатов, Л.В. Баринкова, Е.В. Зарубина, Е.И. Капутская, Е.И. Пассов, Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин и другие. Используются такие методы исследования, как критический анализ научной и методической литературы по проблеме, изучение и обобщение положительного опыта преподавателей; сбор эмпирической информации, эксперимент, количественный и качественный анализ данных.

Результаты и их значимость: Результаты проведенного исследования могут быть использованы педагогами для коррекции и повышения эффективности образовательного процесса, а также в процессе разработки практических рекомендаций для психологической работы с обучающимися с целью повышения у них мотивации к изучению иностранного языка.

Ключевые слова: психологический барьер, стресс, страх, эмоциональные переживания, эмоциональный стресс, информационный стресс.

Введение

Сегодня модернизация образования является основной идеей и главной задачей казахстанской образовательной политики. Модернизация – это комплексное обновление и совершенствование всех звеньев системы образования, что способствует развитию необходимых практических навыков и повышению качества знаний учащихся. В программе необходимых изменений подчеркивается важность изучения иностранных языков, объявляется о введении в ближайшее время обязательных государственных экзаменов по иностранным языкам, а также о введении второго иностранного языка в общеобразовательную программу, что в свою очередь создает необходимость улучшения системы образования.

Однако, как показывает практический опыт многих преподавателей, наибольшие трудности при коммуникации на иностранном языке у учащихся возникают, когда необходимо выражать свои мысли и получать информацию через слух. В настоящее время из-за постоянной нехватки времени на занятиях, ограниченного количества часов иностранного языка в неделю, а также высокой загруженности студентов по другим дисциплинам не все студенты усваивают материал так, как того требует программа и не все обладают минимальными знаниями и навыками, необходимыми для прохождения языкового теста в соответствии с требованиями программы. Соответственно перед преподавателями стоит непростая задача: научить студентов с разным уровнем владения языком общаться на иностранном языке с разными пробелами в знаниях и разными психологическими особенностями, препятствующими языковому прогрессу.

Поэтому проблема исследования заключается в том, что проблема данной темы действительно актуальна: большинство обучающихся теряются при необходимости высказаться на иностранном языке и испытывают психологические барьеры в виде страха, дискомфорта, отсутствия мотивации, негативные эмоции и др.

Материалы и методы

В данном исследовании использовались такие методы исследования, как теоретические методы (анализ научной литературы по теме исследования); сбор эмпирической информации; количественный и качественный анализ данных; статистические методы обработки данных

Результаты

Сформулированы педагогические пути и условия преодоления студентами учебных трудностей в изучении английского языка.

Обсуждение

В наше время необходимость изучения иностранных языков особенно очевидна и, конечно же, существует огромный выбор различных методик обучения иностранным языкам, каждая из которых имеет свои преимущества и недостатки. Каждый может выбрать тот, что ему подходит. В самом широком смысле метод определяется как способ достижения целей и классифицируется по подходам к обучению, что позволяет выделить следующие группы методов: беспереводные, сознательные, смешанные и интенсивные [1].

Прямые (беспереводные) методы. Работая с этими методами, преподаватели создают ассоциативные связи у обучающихся, между лексическими единицами и соответствующими предметами действительности. Осваиваются грамматические конструкции, минуя использование родного языка. Этот метод изучения языка имитирует условия изучения естественного языка, что напрямую связано с тем, как обучающийся усваивает родной язык. Иностранный язык изучается путем подражания готовым моделям, а также путем повторения услышанного. Новые речевые формулы выводятся по аналогии с ранее изученными конструкциями. Примеры методов этой группы: натуральный, прямой, устный, аудиовизуальный. Группа этих методов сосредоточена на том, чтобы быстро преодолеть языковые барьеры. Они помогают обучающемуся «погрузиться» в языковую среду, где у него нет другого выбора, кроме как говорить. Однако существенным недостатком этих методов является невозможность их использования в аудиторных условиях из-за программы и ограниченного количества уроков.

Сознательные (переводные) методы. Основным дидактическим принципом этих методов является сознательный принцип, основанный на признании ведущей роли мышления в овладении языком. Эти методы требуют от учащихся понимания характеристик языка и того, как они используются в устной коммуникации в процессе обучения. Эта группа методов рассматривает использование перевода как ведущего метода обучения при введении, последующем утверждении и контроле материала. Этот метод противоположен прямому, который определяет интуитивность. Наиболее известные сознательные методы: грамматико-переводной, сознательно-практический [2].

Комбинированные (смешанные) методы. Эти методы характеризуются рядом особенностей, общих для обоих вышеописанных методов. Они появились в противовес прямым и сознательным методам. В основе комбинированных методов лежат следующие принципы:

- интуитивизм в сочетании с сознательностью;
- взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности;
- опора на письменный текст;
- речевая направленность обучения;
- систематичность;
- устное опережение.

Интенсивные методы. Целью интенсивного метода является развитие умения говорить на иностранном языке в короткие сроки, что достигается за счет увеличения количества занятий. Основные трудности, связанные с процессом обучения иностранному языку студентов неязыковых факультетов, можно разделить на объективные и субъективные [2]. Основными объективными трудностями являются небольшое количество часов в программе неязыкового вуза; недостаточный уровень форсированности навыков коммуникативной компетенции студентов; отсутствие реальной языковой среды. Важнейшими субъективными трудностями являются: отсутствие амбиций у студентов к изучению иностранного языка; наличие у них языкового барьера.

По мнению исследователей Е.К. Horwitz, Н.М. Borwitz, J.A. Core, в процессе обучения иностранного языка обучающиеся испытывают такие виды психологических барьеров, как:

- эстетические;
- интеллектуальные;
- мотивационные;
- моральные или этические;
- барьер установки;
- барьер отрицательных эмоций или плохого физического состояния [3].

Е.К. Horwitz, Н. М. Borwitz, J.A. Core выделяют несколько факторов языковых барьеров (Таблице 1).

Таким образом, изучение возможности предотвращения языковых барьеров в процессе обучения позволяет более эффективно формировать и совершенствовать навыки обучающегося в процессе обучения, подготавливая его к профессиональной деятельности.

Барьеры не позволяют предпринимать объективные действия по их освоению и дальнейшему использованию (см. таблицу1). Обеспечение успешности коммуникации требует преодоления препятствий в осуществлении иноязычного общения.

Таблица 1 - Факторы языкового барьера

| Лингвистический | Психологический | Культурный |
|--|--|--|
| Отсутствие необходимых знаний лингвистического характера. | Страх публичных выступлений. Страх быть непонятым или самому не понимать, о чем говорит собеседник. | Несовпадение менталитетов, картин мира. |
| Задачи: 1) Изучить уровень знаний грамматики русского языка. (Необходимость иметь большой словарный запас не является первостепенной, в то время как сильная грамматическая база играет ключевую роль). 2) Изучить уровень владения родным языком. (Слабое развитие лингвистических способностей на родном языке приводит к проблемам в иностранном языке). 3) Помочь обучающимся преодолеть языковой барьер. | Задачи: 1) Научить концентрировать внимание на себе и своем успехе (абстрагироваться от чужого мнения). 2) Устраивать как можно больше публичных выступлений. Посещать разговорные клубы. (возможность преодолеть страх общения с носителями в неформальной обстановке: настольные игры, просмотр фильмов, дискуссия на заданные темы). 3. Читать стихи на родном и иностранном языках. | Задачи: 1) Изучить историю, страноведения, культуры. Путь к взаимопониманию лежит в осознании картины мира другой нации. 2) Работать над культурой речи. |

Понятие «языковой барьер» широко используется в современной науке. Четкого и однозначного определения этого термина не существует. Словарь социолингвистических терминов предлагает следующие варианты:

– в понимании исследователя О.Г. Барвенко языковой барьер представляет собой непрестижный вариант языка, использование которого как единственного средства коммуникации препятствует получению человеком хорошего образования, социально-авторитетного положения в обществе и доступа к социальным благам [4];

– психологическая установка индивидуума, основанная на его заниженной самооценке к знанию иностранного языка, что препятствует его участию в коммуникативной деятельности на этом языке;

– незнание или недостаточное знание языка коллектива, что мешает личности общаться с его членами, реализовывать свои интенции.

Исследователи Л.А. Козубовская и Е.Л. Сентебова отмечают следующие причины:

– особенности темперамента, внимания и памяти студентов: для меланхоликов характерны утомляемость, боязнь выступлений, непереносимость стрессов. Флегматики с трудом привыкают к новшествам, к переменам привыкают долго. Для холериков характерны отсутствие концентрации внимания и перепады настроения из-за неудач. Сангвиники быстро устают от монотонной работы;

– столкновение завышенных ожиданий с реальностью. Стремление излагать свои мысли на иностранном языке так же легко, как и на просторечии, - весьма распространенное явление среди студентов неязыковых специальностей, только приступивших к изучению языка в вузе;

– страх непонимания или невозможности понять, о чем говорит собеседник, «потому что коммуникативные усилия оцениваются по другим языковым и социокультурным стандартам»;

– иностранный язык характеризуется «языковой тревогостью», которая определяется как необходимость знать всю грамматику и иметь широкий словарный запас. Это вызывает «языковую тревожность»;

– стоит учитывать также память, внимание и воображение. По мере того, как человек становится старше, его память и внимание становятся менее сильными и сосредоточенными, поэтому их необходимо развивать с помощью различных упражнений и заданий. Если этого не произойдет, ученик столкнется со многими трудностями в изучении иностранного языка. Структура языка отличается от привычной структуры родного языка. Мозг должен постоянно работать, чтобы легко усваивать новые структуры и языковые навыки. Специалист своего дела может быть совершенно невосприимчив к изучению языка, хотя и делает отличные выводы в своей области [5].

Отсутствие мотивации у студентов является одной из частых причин незнания студентом иностранного языка и переживания страха, стресса и языковых барьеров. Для того чтобы не было языковых барьеров при коммуникации на иностранном языке, от студента требуется готовность выражать свои личные мысли и пожелания. Поэтому понимание необходимости обоими субъектами процесса обучения освоения иностранного языка и умения спонтанно говорить на иностранном языке имеет решающее значение для его успешной организации.

Отсутствие разговорной практики определяет следующую причину возникновения языкового барьера. Для того чтобы человек мог использовать в реальной жизни все, что изучается на уроке иностранного языка, необходимо автоматизировать как языковые знания, так и навыки говорения, поэтому необходимо создать максимально реалистичные условия.

В наличии языковых барьеров у студентов неязыковых специальностей есть как психологическая, так и лингвистическая составляющая. Лингвистическая сторона связана с применением полученных знаний на практике.

Психологический аспект языкового барьера - это проявление нашего внутреннего страха и неуверенности в себе. Очень необычная ситуация общения с иностранцем на родном языке заставляет человека чувствовать себя некомфортно. Человек боится ошибиться, выглядеть глупо, стыдится своих слов перед говорящим: неправильные ударения, произношение, низкий темп – все это нас смущает. Психологическая составляющая языковых барьеров в английском языке:

- страх ошибки;
- страх неизвестности;
- страх не понять собеседника;
- стеснительность, вызываемая акцентом;
- боязнь говорить медленно [6].

Отрицательная оценка способностей и речи исходит не только от самого студента, но и от преподавателей, что напрямую влияет на восприятие обучаемым своей успешности – появляется страх неудачи, несоответствия установкам и требованиям: «Они потеют и испытывают учащенное сердцебиение, становятся забывчивыми, испытывают трудности с концентрацией внимания, демонстрируют избегающее поведение (откладывают домашние задания, пропускают занятия). Кроме того, следует учитывать характер и темперамент учащегося, поскольку интровертам или застенчивым людям труднее влиться в коллектив и поддерживать общение, чем экстравертам или социально активным личностям. Внешние оценки влияют не только на самооценку, но и на мотивацию. Негативные оценки и жесткий контроль могут подавить личную мотивацию, а успешные – усилить ее. Успех студента, а значит, и показатель тревожности, также зависит от наличия мотивации.

Особенность языковой тревожности студентов неязыковых вузов или направлений заключается в том, что человек ранее либо не изучал английский язык углубленно, либо в процессе обучения сталкивался с проблемами в изучении иностранного языка, но они не решались, поэтому он испытывает возмущенные неудачи. В вузах языковых направлений студент имеет представление о языке, речевом общении и его способах преодоления дискомфорта, поскольку целенаправленно изучал английский язык на ранних этапах школьной подготовки.

Зачастую сильная языковая тревожность может отторгнуть у студента желание изучать английский язык, что приводит к формированию стойкого неприятия и торможения развития компетентности (до смены направления обучения). Следует отметить, что языковая тревожность появляется с первых ступеней школьного обучения и поэтому, если ее не преодолеть, то она неуклонно формируется у учащегося, приводя к трудностям борьбы с ней на следующих ступенях обучения (колледжи, вузы и т.д.). Однако при правильном подходе вполне возможно уменьшить языковую тревожность.

Причины языковой тревожности и языковых барьеров также могут быть скрыты на биологическом уровне. Так, известный американский лингвист Н. Хомский указывает, что языковой отдел есть у каждого человека, но развитие его индивидуально [7]. Кроме того, необходимо учитывать уровень познавательных способностей, нервно-психическое состояние и условия нахождения студента.

Таким образом, детерминантами языкового барьера и языковой тревожности являются особенности личности и внешняя среда. Однако в случае преодоления языковой тревожности у студента формируется способность защищаться и адаптироваться к подобным стрессовым ситуациям; сильная воля, позволяющая достигать других целей; психологическая устойчивость; закрепляются другие положительные качества.

Мы обнаружили, что студенты сталкиваются не только с языковыми барьерами и языковой тревожностью, но и с различными психологическими барьерами, которые И.А. Бодуэн де Куртенэ определяют как «психическое состояние, проявляющееся в неадекватной пассивности субъекта, что препятствует выполнению им тех или иных действий» [8].

В процессе изучения английского языка у студента формируются негативные установки, связанные с тем, что он не владеет иностранным языком или с тем, что английский не пригодится ему в будущем. Этот психологический барьер тормозит развитие личности и ее способностей/навыков,

снижает целеустремленность, вводит в ступор, лишая сил, что, в конечном итоге, приводит к формированию комплексов, снижению самооценки и замедлению волевой реакции.

Для изучения случаев проявления языковой тревожности и психологических трудностей в иноязычной коммуникации мы опросили 100 студентов-первокурсников (50 человек мужского пола, 50 – женского) различных неязыковых направлений Инновационного Евразийского университета, используя «Шкалу языковой тревожности FLCAS» и «5-балльную психометрическую шкалу Лайкерта» – согласия/несогласия (таблица 2).

Таблица 2 – Распределение случаев проявления языковой тревожности и психологических трудностей в зависимости от пола респондентов, %

| Аспект языковой тревожности и психологических барьеров | Доля от общего числа | |
|---|----------------------|--------|
| | женщин | мужчин |
| Страх перед контрольным тестированием | 70 | 34 |
| Степень нервозности/волнения в процессе учебной деятельности | 50 | 30 |
| Негативная оценка со стороны окружающих, боязнь преподавателя | 39 | 46 |
| Боязнь речевой деятельности | 47 | 65 |

Студенты мужского пола, согласно полученным результатам, испытывают больший страх в межличностной иностранной коммуникации больше, чем женщины. 46 % юношей и 39 % девушек опасаются негативной оценки в процессе работы. Однако молодые люди меньше, чем девушки волнуются в процессе обучения: 30 % и 50 % соответственно. Доля девушек, опасаящихся итоговой проверки, выше – 70 % по сравнению с 34 % юношей.

Результаты исследования показали, что студенты мужского пола больше боятся негативной оценки и прямого общения, чем девушки. Однако доля девочек, опасаящихся негативной оценки, ненамного отстает от доли мальчиков. Однако девочки больше, чем юноши озабочены результатами своего образования.

Кроме того, студенты отвечали на вопрос: «Какие факторы влияют на успех в изучении иностранного языка?» При этом 63 % респондентов заявили, что прошлые неудачи снижают уверенность в успехе. На личность учителя указали 15 % (учитель понравился 10 % опрошенных, не понравился 5 %). 22 % студентов заявили, что интерес и мотивация играют решающую роль в достижении целей. Как видно из результатов анкетирования, факторы успешности, проблемы с языковой тревожностью и психологическими барьерами у студентов обоего пола выражены в разной степени.

Низкую языковую тревожность можно сравнить с равнодушием к глубокому изучению языка, когда учащиеся намеренно пренебрегают грамматическими правилами. Так, на просьбу учителя составить вопросительное предложение учащийся не использует вопросительные слова и вспомогательные глаголы, отвечает монотонно без ударения, использует простые инфинитивы, нарушает порядок слов. Такие учащиеся не боятся ошибаться, но и не пытаются их исправлять, считая, что главное – донести информацию, а способ и правильность не имеют значения, отсутствуют мотивация, интерес к рассматриваемой теме.

При высоком уровне тревожности и боязни отрицательной оценки студент не может адаптироваться к стрессовой ситуации, не может сосредоточиться, так как высок уровень нервного напряжения, нарастают эмоции, что вызывает сонливость и препятствия в речи. Эффективность изучения английского языка также невысока: неэффективно усваиваются словарный запас и грамматика. Например, когда учитель задает вопрос, ученик молчит или заикается, не может преодолеть психологический барьер, т.е. ответить правильно из-за высокого уровня тревожности, концентрации на прошлых ошибках и неудачах. В связи с этим можно сделать вывод, что психологические языковые барьеры бывают внешними и внутренними. Кроме того, нужно различать языковые, речевые, слуховые препятствия.

В частности, такие авторы, как А.А. Сердюк, А.О. Таксанова, Е.А. Стуколова выделили следующие барьеры: субъективные, микросоциальные, макросоциальные, барьеры, обусловленные психологическими характеристиками процесса обучения иностранному языку [9].

Формирование психических барьеров обусловлено также психической незрелостью учащихся, их неумением решать изобретательские и учебные задачи. В целом взаимосвязь психологических барьеров и языковой тревожности представляет собой психолингвистическую проблему. Есть несколько путей ее решения.

Студентам необходимо создать комфортные условия обучения. Не должно быть системы жесткого контроля, унижения личности, завышенных требований или пристрастности. Для снятия психологических барьеров необходимо оценить психологическую готовность учащегося и его «реакции» на методы обучения, так как условия нахождения в окружающей среде, внутренние убеждения и чувства непосредственно влияют на психический компонент. Когда студенты неактивны и апатичны, не высказывают своего мнения, их английские идиомы редки или отсутствуют. Задача преподавателя – раскрыть ученика, дать ему комфортно чувствовать себя на уроке, для этого используются специальные

методические рекомендации и педагогические приемы. Необходимо провести педагогическую диагностику: сделать объективный анализ личности (выявить уровень тревожности и характер психологического барьера); сформулировать рабочее задание по выбранному языковому направлению обучения; подобрать соответствующие технологии, методы и средства обучения, упражнения и задания, представляющие интерес для учащихся; отслеживать результаты реализованных механизмов.

Поощрение небольших успехов положительно влияет на преодоление барьеров, что позволяет ученику раскрыться, повышает мотивацию. Правильное реагирование на ошибки показывает, что совершать ошибки естественно. Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез рекомендуют применять «отсроченное исправление ошибок» (при обучении речи), т.е. исправлять ошибки после окончания речи. Этот метод исправления ошибок помогает обратить внимание учащихся только на высказывание и его структуру. Также учитель не должен исправлять все ошибки. Например, когда учащийся делает грамматическую ошибку или оговаривается в высказывании на незнакомую ему тему [10].

Ошибка учащихся состоит в том, что они с первого раза убеждаются в необходимости правильного написания и произношения, а потому глубоко убеждены в том, что всякое «отступление» от правила есть провал. Педагоги должны убедить учащихся в том, что совершение ошибок – это рабочий процесс и неотъемлемый опыт. Необходимо донести, что ошибки – это естественная реакция на неизвестное, они свойственны каждому человеку, независимо от возраста и рода деятельности. Основная задача учителя английского языка – поддерживать учеников и поддерживать их мотивацию. Мы рекомендуем использовать «Delayed Feedback» (обратную связь). Для этого необходимо создать специальный аккаунт в сети Интернет на сайте образовательного учреждения с вкладками курсов и групп, каждая из которых содержит комментарии и отзывы о результатах выполненных работ, например, зачетных, проектов, научных произведения и др. Обратная связь эффективна и полезна, поскольку дает учащимся возможность самостоятельно оценить свои результаты, исправить недостатки и избежать ошибок в дальнейшем обучении.

Мы считаем, что эффективным способом преодоления психологических барьеров и повышения мотивации является составление интерактивной книги (Lap-book), которую учащийся создает самостоятельно с целью изучения или закрепления учебного материала по выбранному направлению и представляет их в виде папок, оформленных и склеенных листов бумаги, таблиц. Он относится к разновидности педагогической стратегии - кластерному методу. Создание макета не только повышает мотивацию к изучению иностранного языка, но и позволяет увидеть творческие способности личности, подробно проанализировать и повторить правила и лексику, а также дополнить лингвопознавательные интересы учащихся, которые ранее не изучали иностранный язык, либо делали это поверхностно. Процесс оформления книги (рисование, вырезание, склейка, зарисовка) снижает уровень гормона стресса кортизола, поскольку глаза, руки и различные области мозга сосредоточены на других занятиях, что способствует умственной релаксации. Ученик не боится работать со словом, т.к. разрушается психологический барьер.

Как отмечала Е.А. Стуколова, «основной проблемой при ознакомлении учащихся с иностранным языком является их неумение использовать необходимое оптимальное значение слова в соответствующих ситуациях» [11]. Проблема снова становится препятствием, возникает страх. Тем не менее, навык применения лексики возможно выработать. Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин полагают, что «необходимо создать коммуникативную ситуацию (жизненные навыки), которая будет интересна учащемуся» [12]. Мы говорим о технике моделирования, когда формируем жизненные события, в которые мы вовлечены ежедневно. На практике учащийся имеет возможность применять знания, приобретать новые знания и закреплять их. Речевая деятельность является основной частью учебного процесса. Для учащихся самыми сложными компонентами являются восприятие и выражение английского языка. Поэтому крайне важно ориентироваться на прогресс способности учащихся в овладении языком.

На преодоление языкового барьера положительно влияют особенности подачи материала. Таким образом, форма групповой работы разнообразит урок и будет способствовать достижению более высоких показателей успеваемости, увеличит время выступления учащегося на уроке в 10-15 раз. Использование тематических игр и распределение ролей не только позволяют эффективно развивать навыки говорения, но и снижают напряженный эмоциональный фон, а также фон языковой тревожности и языкового барьера.

Преподаватель должен добиться максимального погружения в языковую среду, но полностью реализовать это ученик может только самостоятельно. В этом случае педагог должен дать рекомендации.

Мы разработали прием под названием «Посетитель», суть которого заключается в следующем: моделируется ситуация, например, в кофейне, действующими лицами являются учитель (посетитель) и ученики (сотрудники). При этом задача учеников – предложить посетителю оптимальный вариант меню, услуг и прочего сервиса. В качестве подсказки учащемуся выдается рабочий лист (Worksheet), содержащий фразовые глаголы (Phrasal Verbs), утверждения (Statements) или выдержки из диалога с пропущенными словами. Учащийся практикует разговорную речь, запоминает предложенные фразы, самостоятельно корректирует диалог, направляет речь в нужное русло и не боится учителя. В процессе игры учащиеся не чувствуют себя скованно, не боятся ошибаться, демонстрируют ситуацию успеха.

Предлагаемая методика в сочетании с методическими схемами моделирования, она может быть адаптирована к любой жизненной ситуации, а также к образовательным областям учащихся.

Следующий прием «Предметы» позволяет преодолеть барьер фазы адаптации, так как применяется перед работой непосредственно с языковыми конструкциями и может быть связана с предыдущей методикой. При работе с группами неязыковых направлений целесообразно использовать карточки по направлениям – цифры или формулы, соцветия памятников, модели картин, личностей, геометрические фигуры и иные предметы, которые возможно задействовать и в качестве призов. Этот механизм разряжает эмоциональный фон, снижает уровень страха перед началом общения, повышает энтузиазм и интерес к изучаемому предмету.

Эти приемы можно использовать при обучении английскому языку со студентами. Результаты наблюдения за текущей деятельностью студентов свидетельствуют об улучшении психологического восприятия иноязычного общения, преодолении языковой тревожности. Применение разработанной методики обучения позволит решить проблему затруднений в англоязычной коммуникации студентов, обучающихся в высших учебных заведениях по неязыковым направлениям [13].

Заключение

За время работы над данной темой не удалось найти работы, посвящённые проблеме психологических барьеров при изучении иностранного языка. Отдельные ученые рассматривали её частично в своих трудах о проблеме коммуникации и коммуникативном методе. Сегодня проблема языковых барьеров стала предметом отдельного изучения и нуждается в научном осмыслении. Современное профессиональное сообщество нуждается в новых методологических подходах и методах, снимающих психологические барьеры у школьников и студентов при изучении иностранного языка.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1 Макаев Х.Ф. Устранение языкового барьера как условие формирования языковой компетенции будущего специалиста / Х.Ф. Макаев // Ученые записки университета им. П.Ф. Лесгафта. – 2018. – № 11 (81). – С. 83-87.
- 2 Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2005. – 239 с.
- 3 Horwitz E.K., Horwitz M.B., Cope J.A. Foreign Language Classroom Anxiety / E.K. Horwitz, H.M. Borwitz, J.A. Cope // The Modern Language Journal, 2015, Vol. 70, № 2, pp.125-132.
- 4 Барвенко О.Г. Психологические барьеры в обучении иностранному языку взрослых: автореф. дис. канд. психол. наук / О.Г. Барвенко. - Ставрополь, 2014. - 20 с.
- 5 Козубовская Л.А., Сентебова Е.Л. Обучение английскому языку взрослых: преодоление психологических и языковых барьеров / Л.А. Козубовская, Е.Л. Сентебова // Мир образования – образование в мире. – 2018. – № 2 (70). – С. 109-114.
- 6 Ипатова В.П. Снятие психологического напряжения при обучении говорению на групповых занятиях по английскому языку // Novaum: электронный журнал. – 2019. – № 17. – С. 331-332.
- 7 Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса / Н.Хомский. – М.: Сфера, 1972. – 258 с.
- 8 Бодуэн де Куртенэ И.А. Общее языкознание. Избранные труды / И.А.Бодуэн де Куртенэ. – М.: Академия, 2017. – 343 с.
- 9 Сердюк А.А., Таксанова А.О., Стуколова Е.А. Преодоление языкового барьера посредством групповой работы на уроке иностранного языка // Вестник Саратовского областного института развития образования. – 2020. – № 2 (22). – С. 76-80.
- 10 Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учебное пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.
- 11 Стуколова Е.А. Инструментальное обеспечение преемственности уровней общего и высшего образования в обучении иностранному языку / Е.А. Стуколова // Вестник Оренбургского государственного педагогического университета: электронный научный журнал. – 2020. – № 1 (33). – С. 230-243.
- 12 Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
- 13 Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – М.: Просвещение, 1991. – 172 с.

REFERENCES

- 1 Makaev, Kh.F. (2018). Ustraneniie yazykovogo bariera kak usloviie formirovaniya yazykovoi kompetentsii budushchego spetsialista [Elimination of the language barrier as a condition for the formation of the language competence of the future specialist]. Uchenyie zapiski universiteta im. P.F. Lesgafta – Scholarly notes of the university named after P. F. Lesgafta, 11 (81), 83-87 [in Russian].

- 2 Solovova, E.N. (2005). Metodika obucheniya inostrannym yazykam [Foreign language teaching methodology]. M.: Prosveshchenie [in Russian].
- 3 Horwitz, E.K., Horwitz M.B., & Cope J.A. (2015). Bepokoistvo v klasse inostrannogo yazyka [Foreign Language Classroom Anxiety]. Zhurnal sovremennogo yazyka - The Modern Language Journal, vol. 70, 2, 125-132 [in Russian].
- 4 Barvenko, O.G. (2014). Psikhologicheskie bariery v obuchenii inostrannomu iazyku vzroslykh [Psychological barriers in teaching a foreign language to adults]. Extended abstract of candidate's thesis. Stavropol [in Russian].
- 5 Kozubovskaya, L.A. & Sentebova E.L. (2018). Obucheniye angliiskomu iazyku vzroslykh: preodoleniye psikhologicheskikh i iazykovykh barierov [Teaching English to adults: overcoming psychological and language barriers]. Mir obrazovaniya – obrazovaniye v mire – World of education - education in the world, 2 (70), 109-114 [in Russian].
- 6 Ipatova, V.P. (2019). Snyatiye psikhologicheskogo napriazheniya pri obuchenii govoreniu na gruppovykh zaniyatiyakh po angliiskomu iazyku [Relieving psychological stress when teaching speaking in group English classes]. Novum: elektronnyi zhurnal – Novum: electronic journal, 17, 331-332 [in Russian].
- 7 Khomskii, N. (1972). Aspekty teorii sintaksisa [Aspects of the theory of syntax]. M.: Sfera [in Russian].
- 8 Bodue`n de Kurtene` I.A. (2017). Obshcheie iazykoznaniiye. Izbrannyye Trudy [General linguistics. Selected works]. M.: Akademiya [in Russian].
- 9 Serdyuk, A.A., Taksanova A.O., & Stukolova E.A. (2020). Preodoleniye iazykovogo bariera posredstvom gruppovoi raboty na uroke inostrannogo iazyka [Overcoming the language barrier through group work in a foreign language lesson]. Vestnik Saratovskogo oblastnogo instituta razvitiya obrazovaniya – Bulletin of the Saratov regional institute for the development of education, 2 (22), 76-80 [in Russian].
- 10 Galskova, N.D., & Gez, N.I. (2006). Teoriya obucheniya inostrannym iazykam. Lingvodidaktika i metodika [Theory of teaching foreign languages. Linguodidactics and methodology]. M.: Izdatelskii centr «Akademiya» [in Russian].
- 11 Stukolova, E.A. (2020). Instrumentalnoye obespecheniye preemstvennosti urovnei obshchego i vysshego obrazovaniya v obuchenii inostrannomu iazyku [Instrumental support of the continuity of the levels of general and higher education in teaching a foreign language]. Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – Bulletin of the Orenburg State Pedagogical University, 1 (33), 230-243 [in Russian].
- 12 Azimov, E.G., & Shchukin, A.N. (2009). Novyy slovar metodicheskikh terminov i ponyatii [New dictionary of methodological terms and concepts]. M.: Izdatelstvo IKAR [in Russian].
- 13 Rogov, G.V., Rabinovich, F.M., & Sakharova, T.E. (1991). Metodika obucheniya inostrannym iazykam v srednei shkole [Methods of teaching foreign languages in secondary school]. M.: Prosveshchenie [in Russian].

К.С. Нургалиева^{1*}, Л.А. Семенова¹, Р.И. Айман²

¹Инновациялық Еуразия университеті, Қазақстан

²Новосибирск мемлекеттік педагогикалық университеті, Ресей

Шет тілін үйрену кезінде тілдік кедергілер мен алаңдаушылықтарды жеңу әдістері: артықшылықтары және кемшіліктері

Жаһандану – біздің өміріміздің ажырамас бөлігі. Сондықтан, бүгінгі таңда шет тілдерін, атап айтқанда ағылшын тілін үйренудің өзектілігі күмән тудырмайды, өйткені шетелдік мәдениетке, білімге, саяхатқа, шетелде өмір сүруге және жұмыс істеуге деген қызығушылық артып келеді. Ағылшын тілі - ең көп таралған халықаралық байланыс тілі (ақпараттық технологиялар мен веб-кеңістікті қоса). Ағылшын тілін меңгеру білім алушыларға үлкен перспективалар ашады, алайда әрбір адам жоғары оқу орнына түсу кезінде оқытудың лингвистикалық бағытын таңдай бермейді. Ағылшын тілін меңгеру - бұл көп уақытты қажет ететін үрдіс. Лингвистикалық емес бағыттағы жоғары оқу орындарында студенттер үшін басты мәселелердің бірі – ағылшын тілі бейіндік пән немесе болашақ қызмет бағыты болып табылмайтын студенттер үшін тілді меңгеру үрей тудырады және психологиялық кедергі деп аталады. Тілдік үрей мен психологиялық кедергілерді жеңу педагогикалық психология мен жоғары оқу орындарының білім беру үрдісінде өзекті мәселе болып қала береді.

Мақаланың мақсаты – сөйлеу дағдыларын оқыту әдістерін, олардың артықшылықтары мен кемшіліктерін сипаттау және шет тілін үйрену кезінде тілдік кедергілерді жоюды егжей-тегжейлі қарастыру.

Зерттеудің әдіснамалық базасын Х.Ф. Мақаев, О.С. Зорькина, В.П. Ипатова, Л.В. Баринков, Е.В. Зарубин, Е.И. Капутская, Е.И. Пассов, Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин және басқалар сияқты авторлардың еңбектері құрады. Мәселе бойынша ғылыми және әдістемелік әдебиеттерді сыни талдау, оқытушылардың оң тәжірибесін зерделеу және қорыту; эмпирикалық ақпаратты жинау, эксперимент, деректердің сандық және сапалық талдауы. Зерттеу нәтижелері шет тілін үйренуге деген ынтасын арттыру мақсатында студенттермен психологиялық жұмыс үшін практикалық ұсыныстарды әзірлеу үрдісінде қолдана алады. Сонымен қатар, бұл нәтижелерді мұғалімдер білім беру үрдісінің тиімділігін түзету және арттыру үшін қолдана алады.

Түйінді сөздер: психологиялық кедергі, күйзеліс, үрей, эмоционалды уайым, эмоционалды стресс, ақпараттық стресс.

K.S. Nurgalieva^{1*}, L.A. Semenova¹, R.I. Aizman²

¹Innovative University of Eurasia, Kazakhstan

²Novosibirsk State Pedagogical University, Russia

Methods of teaching conversational skills, their advantages, disadvantages and overcoming language barriers and anxiety when learning a foreign language

Globalization is an integral part of our life. Therefore, today the relevance of learning foreign languages, in particular English, is beyond doubt, as interest in foreign culture, education, travel, life and work abroad increases. It is known that English is the most widespread international means of communication (including information technology and web space), for most of the population it is the native or state language. This is due to historical, political and geographical prerequisites, as well as socio-economic and cultural development. Proficiency in English opens up great prospects for those who know, but not every person chooses a linguistic direction of study when entering a higher educational institution. Mastering English is a laborious process. In universities of non-linguistic areas, one of the main problems for students is the so-called language anxiety and psychological barriers, especially for those students for whom English is not a core subject or direction of future activity. Overcoming language anxiety and psychological barriers continues to be an urgent issue in pedagogical psychology and the educational process of higher educational institutions.

Therefore, the task of the teacher is to create such conditions in his classes so that the student has a desire to learn, develop himself and improve himself. It is necessary to form motivation for conversational skills through psychologically thought-out techniques and methods. The task of the teacher is to direct the student from a conniving and indifferent attitude to study to a conscious and positive attitude. To implement the above, the teacher needs to form the old motives and stimulate new, positive ones. The encouragement of positive manifestations of emotions should be supported, stimulated and helped to realize these emotions by the teacher in the educational process. For example, simple tasks, but at the same time fascinating, the manifestation of sincere emotions in the classroom by the teacher himself and his personal examples inspire students to pronounce their state of mind and experiences. Encouraging and highlighting the activity of students also helps to increase the motivation of learning, especially if they have creative ideas that differ from other fellow students.

The purpose of the article is to describe the methods of teaching conversational skills, their advantages and disadvantages and to consider in detail the overcoming of language barriers when learning a foreign language.

The methodological basis of the research was the works of such authors as: H.F. Makaev, O.S. Zorkina, V.P. Ipatova, L.V. Barinkova, E.V. Zarubina, E.I. Kaputskaya, E.I. Passov, E.G. Asimov, A.N. Shchukin and others. Critical analysis of scientific and methodological literature on the problem, study and generalization of positive experience of teachers; collection of empirical information, experiment, quantitative and qualitative data analysis. The results of the study can be used in the process of developing practical recommendations for psychological work with students in order to increase their motivation to learn a foreign language. In addition, these results can be used by teachers to correct and improve the effectiveness of the educational process.

Keywords: psychological barrier, stress, fear, emotional experiences, emotional stress, informational stress.

Дата поступления рукописи в редакцию: 19.05.2022. г.